

プレスリリース：即時釈放を求める

2023年1月12日

100を超える人権団体がモンゴル人著述家で活動家のムンヘバヤル・チョロンドルジ氏の即時釈放を求める

ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏に対するすべての告訴が取り下げられ、釈放されるように、世界の指導者たちに対し共同で迫るよう要請

[ニューヨーク] 人権団体は本日、モンゴル政府に対し、モンゴル政府と中国との緊密な関係に対する公の批判に関連した政治的動機による罪で10年の懲役刑に服している人権擁護活動家ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏を直ちに釈放するよう求めた。(1)(声明文のテキストと署名者のリストは下に記しています)

ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏は、受賞歴のあるモンゴル人ジャーナリスト、詩人、人権活動家であり、南モンゴル人の言語的、文化的、歴史的アイデンティティを擁護する活動で知られています。

2022年2月、ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏は、モンゴルの首都ウランバートルで恣意的に逮捕されました。モンゴル政府と中国政府の関係、および中国が1949年から占領している南モンゴル（内モンゴル自治区）での権利の取り締まりへの関係に対する批判を公で提起した後のことでした。(2)

南モンゴル人権情報センターのトゴチョグ・エンフバット氏は、次のように述べています。

「ムンヘバヤルの事件は、中国が、かつて独立していた南モンゴル、チベット、東トルキスタンを占領する単なる植民地勢力であるだけでなく、主権を有する隣国やより広い自由で民主的な世界を脅かす世界的覇権国でもあることを私たちに思い起こさせます。」

インターナショナル・チベット・ネットワークのオーロラ・チャンは次のように述べています。

「ムンヘバヤルの不当な有罪判決と拘留は、国境の外での北京の権力の行き過ぎと、他国の主権と国際法に対する中国共産党の軽視を示す長い例の一つです。世界中の人権活動家、弁護士、作家がムンヘバヤルの釈放を求めており、民主主義と表現の自由を守るために、モンゴル当局は彼らの意見に耳を傾けることが不可欠です。」

PEN/Barbey Freedom to Write Center のプログラムディレクターである Talita Pessoa 氏は、次のように述べています。

「ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏に対する不当な有罪判決は、人権擁護者を有罪にするために国家安全維持法を利用した憂慮すべき例です。告訴とその後の有罪判決は、中国の内モンゴルに住むモンゴル民族の文化と言語に関するモンゴル政府と中国政府双方の政策に対

するムンヘバヤル・チョロンドルジ氏の批判を効果的に沈黙させました。彼の裁判が、その地域のさまざまな主要科目におけるモンゴル語での教育を廃止するための中国の新しい公教育政策の中で行われたことは注目に値します。私たちは、モンゴル当局に対し、市民の表現の自由という基本的権利を尊重し、有罪判決を無効にし、チョロンドルジ氏の即時釈放を求めるよう要請します。」

フリーチベット福岡の石井英俊氏は、次のように述べています。

「独裁国家が民主主義国家を塗り替えている事実を見逃すわけにはいきません。ムンヘバヤルの救出は、一個人を助けることだけではなく、民主主義を守ることでもあります。」

連絡先：

南モンゴル人権情報センター トゴチョグ・エンフバット：enghebatu@smhric.org

フリーチベット福岡 石井英俊：npodga@gmail.com

インターナショナルチベットネットワーク オーロラ・チャン：aurora@tibetnetwork.org

声明文全文：

私たちはモンゴル国政府に対して、2022年2月17日にモンゴル国のウランバートル市においてモンゴル国のモンゴル中央情報機関（GIA）によって不当逮捕されたムンヘバヤル氏（Munkhbayar Chuluundorj）の即時釈放を要求します。

ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏は、受賞歴のあるモンゴル人ジャーナリスト、詩人、人権活動家であり、南モンゴル人の言語的、文化的、歴史的アイデンティティを擁護することで知られています。

ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏は、モンゴル政府と中国との緊密な関係(1)と、中国が1949年以来占領している南モンゴル（内モンゴル自治区）における権利の縮小に対して公で批判したことに関連して、政治的動機による容疑でウランバートルにて拘留されました。(2)彼の逮捕と判決は、いくつかの重要な科目におけるモンゴル語での学習の排除を目的とした、南モンゴルにおける中国の厳しさを増す政策の中で行われました。これらの制限的な政策は、中国当局がチベットと東トルキスタン（新疆ウイグル自治区）で展開した政策や、香港の広東語教育を北京語に置き換える最近の動きと類似しています。(3)

ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏は、2022年6月28日に、中華人民共和国に対する「外国の諜報機関との協力」の罪で10年の懲役刑を言い渡されました。2022年12月21日、モンゴルの最高裁判所は彼の上訴を審理し、下級裁判所の原判決を維持しました。ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏とその容疑を結びつける証拠はなく、彼の弁護士であるバーサン・ゲレグ氏は、彼に対する国家安全保障上の容疑は完全に根拠のないものとして却下しました。(4)

2022年9月、ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏から2通の手書きの手紙(2022年6月に拘留所で書かれたもの)が南モンゴル人権情報センターに届きました。手紙の中で、彼は無罪

を主張し、モンゴル人の状況を改善するための彼の仕事に関連して、いかに彼に対する証拠が捏造されたと思われるかを詳述しました。(5)

内陸にあるモンゴルは、中国からの輸入に大きく依存しており(6)、近年、習近平の「一帯一路構想」による巨額の融資を含め、経済的影響力が増大しており、これによりモンゴルは中国に対して多額の債務を負っている。(7) これらの債務は、孔子学院、テレビやラジオの放送、文化センターの設立などの文化的プロパガンダプログラムによってさらに悪化しています。

人権擁護者に対するモンゴル国による嫌がらせ、脅迫、報復に対する懸念が高まっています。2022年10月、国連の経済的、社会的、文化的権利委員会は、人権擁護者の問題を提起し、モンゴルに対し、保護措置を導入し、「人権擁護者が犯罪者とされた事件を緊急に調査する」ことを勧告しました。(8) 同じ月の後半、日本の「南モンゴル議連」(9)は、ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏の判決に関する声明を発表しました。

人権団体は、志を同じくする政府に対し、共同または二国間で、そして国連人権理事会に対し、ムンヘバヤル・チョロンドルジ氏の即時釈放を求めるよう呼びかけています。

署名者：

トゴチョグ・エンフバット (南モンゴル人権情報センター President)

石井 英俊 (フリーチベット福岡 顧問)

ツァヒヤール・エルベグドルジ (モンゴル国前大統領、世界モンゴル人連盟 President)

ドルクン・エイサ (世界ウイグル会議 総裁)

Anna Kwok, Executive Director, Hong Kong Democracy Council

Mandie McKeown, インターナショナル チベット ネットワーク (ITN) Executive Director

Talita Pessoa, Program Director, PEN America

Dr. Sanj Altan, President, Mongol American Cultural Association

Dr. Yang Jianli, President, Citizen Power Initiatives for China

Merce Monje Cano, 代表なき国家民族機構 (UNPO) Executive Director

下記の世界の人権団体を代表して：

<p>Afghanistan Cinema Club Afghanistan Hazara Culture and Solidarity Association (AHCSA) Alaska Tibet Committee Altanseseg Band Asociación Cultural Tibetano-Costarricense Association France Tibet Australian Uyghur Tangritagh Women's Association Bath District Tibet Support Group Bayanmongol NGO (USA) Bolaq Analysts Network USA Buriat House Buryaat Mongol United Association CADAL Campaign For Uyghurs Captive Nations Coalition Casa del Tibet Centre for Himalayan Asia Studies and Engagement (CHASE) China Against the Death Penalty China Alarm China Change Chinggis Khan Memorial Foundation Comité de Apoyo al Tibet - CAT Committee on the Present Danger: China Foundation for Non-violent Alternatives Fredrik Larsson Free Tibet Free Tibet Fukuoka FREE TIBET ITALY Fundacion Casa del Tibet Global Alliance for Tibet & Persecuted Minorities Grupo de Apoio ao Tibete-Portugal Hazara Committee in UK Hazara Community in Ireland Hazara Community of Washington Hazara Organization for Peace and Equality (HOPE) Hazara Research Center Hong Kong Committee in Norway India - Tibet Friendship Society India Tibet Friendship Society NAGPUR Inner Mongolia People's Party Institute for China's Democratic Transition InterMongol Network International PEN Uyghur Center International Society for Human Rights - Sweden International Society for Human Rights,</p>	<p>Kalmyk Youth Coalition Keep Taiwan Free La Federacion of Cantonia Latvia for Tibet Law and Society Alliance (LSA) LUNGTA - Actief voor Tibet Mongol Heritage Foundation Mongolian 4-H NGO (USA) National Democratic Party of Tibet New Yorkers Supporting Hong Kong Nutug Chuulgan Objectif Tibet RangZen Brazil Regional Tibetan Youth Congress NYNJ Santa Barbara Friends of Tibet Save the Mongolian Language NGO Students for a Free Tibet Students for a Free Tibet - Japan Students for a Free Tibet - Taiwan Students For a Free Tibet - India Swedish Mongolian Committee (Svenska Mongol Kommitten) Swedish Tibet Committee Swiss Tibetan Friendship Association Terrorism Victims Protection Organization (TVPO) The Norwegian Tibet Committee The Tibet Support Committee, Denmark Tibet Justice Center Tibet Solidarity Tibet Support Association Sambhala Tibet Center Tibet Support Groep Nederland Tibet Support Group Ireland TIBET WATCH Tibetan Community in Britain Tibetan Community in Switzerland and Liechtenstein Tibetans of Mixed Heritage Tso Pema Non-Profit TSSA UK Mongolian Community USTC US Tibet Committee Uyghur American Association Uyghur Human Rights Project Uyghur Rights Advocacy Project Vancouver Society in Support of Democratic Movement Voice of Southern Mongolia World Hazara Council World Mongol Federation Europe</p>
--	--

Munich chapter Kalmyk Project	World Mongol Federation USA Youth Liberation Front of Tibet, East-Turkistan, Manchuria & Inner-Mongolia (YLFTM) Zerd Band
----------------------------------	--

NOTES:

1. Southern Mongolian Human Rights Information Center, Mongolian journalist handed 10 years; attorney says “independent country of Mongolia became a province of China”

2. UNPO: Southern Mongolia

3. Mongolian: PEN America, New Mongolia Education Policy Threatens to Degrade Language Rights - PEN America

Tibetan: Human Rights Watch, China: Tibetan Children Denied Mother-Tongue Classes | Human Rights Watch

Uyghur: Uyghur Human Rights Project, Assault on the Uyghur Language in East Turkestan

Hong Kong: Australia Broadcasting Corporation, Fears for the future of Cantonese as China urges Hong Kong to legally recognise Mandarin

4. Mongolian journalist handed 10 years; attorney says “independent country of Mongolia became a province of China”

5. Munkhbayar Chuluundorj's open letter: Wake up, Mongolians, if you don't want to be wiped out!

6. The Financial Times, 2016, Mongolia: Living from loan to loan | Financial Times

7. South China Morning Post, August 2022,

China accelerates Mongolia investment to ‘facilitate’ Russia trade link and secure energy, commodities

8. https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=E%2fC.12%2fMNG%2fC O%2f5&Lang=en

9. Japan's ‘Southern Mongolia Parliamentary Alliance’ is Historically Significant | JAPAN Forward